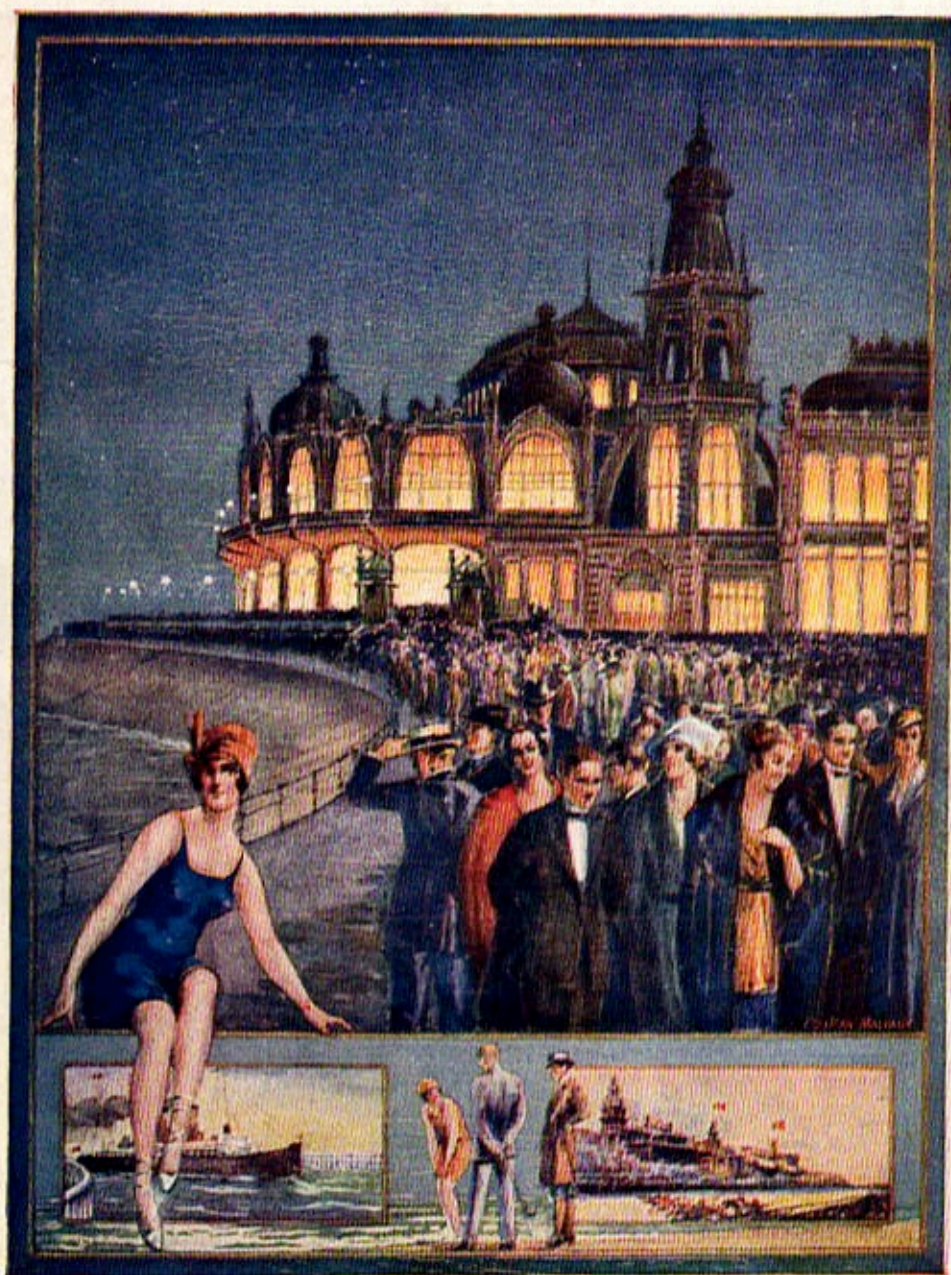


KURSAAL

OSTENDE



Cliché H. RAICK

SEUL

PROGRAMME OFFICIEL DU CONCERT

PRIX : 350 CENTIMES

Imprimerie-Lithographie de la Cour, H. RAICK, Ostende.

AUX AUTOMOBILISTES !

Vous n'aurez pas d'ennuis sur la route
si vous employez l'essence

MOTOR



SPIRIT

RENDEMENT
MAXIMUM

en
Bidon KHAKI

CONSOMMATION
ECONOMIQUE

La BENZINE PARFAITE

En vente partout, ou s'adresser à

L'ALLIANCE SOC. ANON.

5, Canal au Sucre, 5, ANVERS

BLANKENBERGHE

La plage idéale de famille
du littoral belge

à 40 minutes d'Ostende }
à 5 minutes de Zeebrugge } tram électrique

2 Golfs (18 holes). 14 Tennis courts.



Les deux principaux Hôtels
possédant tous les confort les plus modernes.

EXCELSIOR BELLE VUE
CONTINENTAL PALACE

Carrosserie Seghers 40 Chaussée de Thourout
OSTENDE

Références dans tout le pays

KURSAAL D'OSTENDE

Directeur général concessionnaire :
M. J. VANDEN BROUCKE.

Directeur artistique et administratif :
M. Henry DORME.

SAISON 1922. — JUIN-SEPTEMBRE

Orchestre de cent musiciens, sous la direction de

MM. FRANÇOIS RASSE, directeur de la musique et premier chef d'orchestre.
J. Toussaint DE SUTTER, premier chef d'orchestre.
Maxime Vaaneste, chef d'orchestre.

Grands Concerts Symphoniques

*avec le concours des plus illustres artistes
... des premiers théâtres du monde ...*

M^{mes} Laure Bergé, Lucy Berthrand, Maud Bernard, Lina Bianchini, Alma Borodine, Jeanne Bourdon, Eugénie Brunlet, Isabeau Catalan, H. Cluzel, Marthe Cornélis, Andrée Cortot, Alice Dumas, Suzanne de Lafory, Raymonde Delaunois, de Ley-de Val, Madeleine Demest, Marcelle Demougeet, Marcella Doria, Zorah Dorly, Suzanne Elder, Hélène Feltesse, Nelly Fréval, Cecil Grey, Emma Luart, Mahy-Dardenne, Germaine Martinelli, Mathieu-Lutz, Léila Megane, Alice Plato, Maria Prick, Ellen Rivière, Georgette Simon, Elisabeth Simons, Marguerite Thys, Raymonde Visconti, Gabrielle Wybauw, Garry Ysaye.

LA BARRIENTOS,

Mesdames BORGHI-ZERNI, ELDA, GALL, HELDY,
LUBIN, RAVEAU, VIX.

MM. Paul Arnaud, Jean Bourbon, Léopold Bracony, Désiré Charlesky, Claude Charvat, Adolphe Daman, Henry Dangès, Gaston Demarcy, Arthur Descamps, Octave Dua, René Lapellerie, Alfred Legrand, Paul Payan, André Perret, Léopold Roosen, Laurent Swolfs, Charles Valmeral, Daniel Vigneau.
ANSSEAU, JOURNET, GIORGINI, STRACCIARI.

BALLETS RUSSES :

M. Serge de DIAGHILEW et sa célèbre Compagnie

CONCERTS EXTRAORDINAIRES

Le 16 juillet : la célèbre Chorale : *Les Disciples de Grétry*, de Liège.
Le 21 juillet : *la Musique du 1^{er} Guides*.
Le 30 juillet : *la Société royale d'Emulation*, de Verviers.

Tous les Vendredis, à 8 1/2 h.

Grands Concerts Classiques

sous la direction de M. François RASSE

Solistes engagés :

Violonistes : Mme Simone HERSENT, MM. Jacques THIBAUD, Henry GADEYNE, Edouard LAMBERT, Henry WAGEMANS.
Violoncellistes : MM. Jacques KUHNER, Rodolphe SOIRON et Charles VAN ISTERDAEL.
Pianistes : M^{mes} Magda TAGLIAFERRO, SWAELS-WAUTERS, MM. Louis CLOSSON, Beno MOISEIWITSCH, Yves NAT, Walter RUMMEL et Joseph VAN ROY.

Le 30 juillet **FESTIVAL CÉSAR FRANCK**

Tous les jours **CONCERTS D'ORGUE**, par M. Léandre Vilain.

SOIRÉE DANSANTE

THE ENGLISH LIBRARY

(CIRCULATING)

Overlooking Kursaal Gardens

TEA ROOM ATTACHED

Les TAPIS du Kursaal

SORTENT DE LA

MAISON ED. DAVID

Rue Longue OSTENDE

SPONTIN

Eau minérale naturelle

Débitée au Kursaal et dans tous les Restaurants.

TÉLÉPHONE 151

Lundi 11 septembre, à 4 heures

CONCERT SYMPHONIQUE

sous la direction de M. Maxime VANNESTE

PROGRAMME

- | | |
|---|------------|
| 1. Marche Hawaïenne | ACKERMANS. |
| 2. Les Bergers-Walleau | GREGH. |
| 3. <i>Le roman d'Elvire</i> , fantaisie | THOMAS. |
| 4. La Paloma | YRADIER. |
| 5. Fête Vénitienne | FOSCARINA. |
| A) Dans les lagunes ; B) Les masques ; | |
| C) Au Rialto. | |
| 6. Elégie | FILIPUCCI. |
| Hautbois : M. GASPART | |
| 7. Vesuviana | MARCHETTI. |

Littoral Palace Hotel

DIGUE DE MER

Eau courante, chaude et froide
.. dans toutes les chambres ..

150 CHAMBRES AVEC SALLES DE BAINS

.. COSTUMES :: ROBES ..
MANTEAUX - FOURRURES

SPÉCIALITÉ
DE ROBES DE
SOIRÉES

MAISON ARMAND & JULIA

7. Boulevard du Régent
BRUXELLES

OSTENDE, 22, RAMPE DU CERF

Zeebrugge-Palace-Hôtel

== ZEEBRUGGE ==

BRUGES — GRAND'PLACE

MEMLINC PALACE HOTEL RESTAURANT

20 salles de bains privées :: Le plus moderne de Bruges

TELEPHONE 29 — GARAGE



Gramophones * Disques

"LA VOIX DE SON MAÎTRE"

Toutes les dernières nouveautés en vente partout

CIF FRANÇAISE DU GRAMOPHONE

65, Rue de l'Ecuyer, 65 BRUXELLES 51, Av. de la Porte de Hal

A 4 heures

SÉANCE D'ORGUE

par M. Léandre VILAIN

PROGRAMME

- | | |
|-----------------------------|--------------|
| 1. Sonate | MENDELSSOHN. |
| 2. Transcriptions | SCHUBERT. |
| 3. Choral | C. FRANCK. |
| 4. Mélodies | LASSEN. |

CE SOIR

A 9 h, grand concert symphonique sous la direction de M. J. Toussaint De Sutter,
avec le concours de M. L. BRACONY, soliste du Conservatoire royal de Bruxelles

Après le concert, soirée dansante, sous la direction de M. Asseloux — Chef d'orchestre
M. Steenacker.

Pharmacie Centrale Ach. DE COCK

TELEPHONE
39



ENGLISH CHEMIST

18, RUE DES SŒURS BLANCHES (en face de la Justice de Paix)

Eaux minérales - Siphons

Eau "IDÉALE" STÉRILISÉE

ACCESSOIRES

PARFUMERIES - HOMÉOPATHIE

SPECIALITÉS - PHOTOGRAPHIE

SPECIALITÉS VÉTÉRINAIRES

Restaurant du Kursaal

MATHEUDI & HERTAULT

DU PALACE-HOTEL, DE BRUXELLES

DIRECTEURS-PROPRIÉTAIRES.

CUISINE

DE 1^{er} ORDRE

Déjeuners sur la Terrasse à 12 fr.

Voulez-vous être bien chaussé! Aimablement servi! et par des gens du métier!!!

ADRESSEZ VOUS
DE CONFIANCE A

A. STORCK-HERTOGE

32, rue Ad. Buyl, OSTENDE.

Chausseur diplômé,
1^{er} prix de l'Ecole de Cordonnerie de Paris.



BRUXELLES 40, Rue Treurenberg

AU 1^{er} OCTOBRE

Transfert du Magasin de Bruxelles
85, Montagne de la Cour

BRILLANTS

Unzel Diamonds

Joaillerie
extra fine

Dernières
Nouveautés



OSTENDE 78, R.
JOAILLIERS

SEVERIN Frères

Fournisseurs de LL. MM. le Roi et la Reine

53, DIGUE DE MER, OSTENDE

COUTURIERS ... FOURREURS

CHEMISERIE & BONNETERIE DE LUXE

Malles, Nécessaires et Articles de voyage

Agents dépositaires des Malles Louis Vuitton, Paris.

BRUXELLES, 38 à 46, rue de Namur.

ROYAL PHARE HOTEL — M. F. LESAGE, Professeur à Bruxelles

DANSES MODERNES

COURS D'ENSEMBLE ET
LEÇONS PARTICULIÈRES
DANCING CLASSES AND
PRIVATE LESSONS

MAXIM'S

68, Boulevard Van Iseghem, 68, :: OSTENDE

DIRECTION RENÉ

Tous les soirs soupers
avec le concours de nombreux artistes sous la
direction de M. Harry WILLS.

GRANDE MAISON de BLA

RUE MARCHÉ-AUX-POULETS, BRUXELLES. (PAS DE SUCCURSALES). LA PLUS IMPORTANTE DE

ENS *Rischmann & Devos*
Successeurs



PERLES
*Importation
des Indes*
Pearl necklaces
a speciality

ANVERS 51, Rue des Tanneurs



Rampe de Flandre
S-ORFÈVRES

TOUS LES JOURS DE 4 H. 1/2 A 6 H. 1/2
THE DANSANT
DANS LES SALONS DU **SPLENDID HOTEL**

A 9 heures

GRAND CONCERT SYMPHONIQUE

sous la direction de

M. J. Toussaint DE SUTTER, 1^{er} chef d'orchestre

avec le concours de

M. Léopold BRACONY, soliste des concerts du Conservatoire royal de Bruxelles

PROGRAMME

1. Marche héroïque **SAINT-SAËNS.**
Trombone-solo : M. Jean NELIS
2. Ouverture de *Fidelio* **BEETHOVEN.**

(Voir suite page suivante).

A LA RENOMMÉE — HUITRES & HOMARDS
49, RUE LONGUE OSTENDE **RESTAURANTS** 61, DIGUE DE MER

COMESTIBLES FINS — CHARCUTERIE FOURNISSEUR
Aug. GOOSSENS-THYS
Rue de la Chapelle, 65, OSTENDE



DE LA
MAISON DU ROI

Téléphone 770

9 & 11, Rue de la Colline, **BRUXELLES** 23, Avenue Louise, 23
GROS ————— DETAIL

ANC

LES DERNIÈRES CREATIONS EN
LINGERIES — TROUSSEAUX — DÉSHABILLÉS
BONNETERIE — SOIERIES — REAL LACE

DE L'EUROPE

ENVOIS FRANCO EXTRA RAPIDES — CATALOGUE ILLUSTRÉ SUR DEMANDE.

Grands magasins de nouveautés
a la **VILLE de LONDRES**

Rue de la Chapelle

Tél. 244

Coin rue d'Est

Tél. 244

:: **OSTENDE** ::

:: MAISON AYANT LE PLUS GRAND ::

ASSORTIMENT DE TOUT LE LITTORAL

ENGLISH SPOKEN

POUR VOS BIJOUX

ADRESSEZ-VOUS AUX FABRICANTS

LEYSEN FRÈRES

28, rue du Marché-aux-Poulets

BRUXELLES

Gros brillants et perles sont achetés au plus haut prix

(MAISON FONDÉE EN 1855)

FÊTES DE DEMAIN

A 4 heures, concert symphonique, sous la direction de
M. Maxime Vanneste.

A 5 heures, séance d'orgue, par M. Léandre Vilain.

A 9 heures, grand concert symphonique, sous la direction de
M. J. Toussaint De Sutter, avec le concours de
Mme Béatrice ANDRIANI, du théâtre royal de Gand.

Après le concert, soirée dansante, sous la direction de
M. Asseloos. Chef d'orchestre M. Steenacker.

Amerigo's
Jazz Band

American Bar

FROLIC'S

(EX-FEMINA)

— DIRECTION: ADRIEN —

Attractions

Soupers

Dancing

7, Rue de Flandre, 7 :: :: OSTENDE

LES GRANDS
MAGASINS

A L'INNOVATION

SOCIÉTÉ ANONYME DE BRUXELLES

POSSEDENT
LEUR SUCCURSALE

RUE DE LA CHAPELLE, 57

AVISON DE L'ENCKENS, Musique classique et moderne (Répertoire des Concerts actuels), 18, rue Ad. Buyl, OSTENDE

Imprimerie-Lithographie de la Cour

SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE

105, rue de la Chapelle :: OSTENDE

Téléphone 49

TRAVAUX DE LUXE ET DE COMMERCE

Spécialité d'impression de brochures artistiques et actions de sociétés

L'HOTEL DE L'OCEAN CARLTON RESTAURANT

REUNIT TOUT LE CONFORT ET LE LUXE
D'UNE NOUVELLE CONSTRUCTION. SON
LE MEILLEUR A OSTENDE EST DEVENU
"LE RENDEZ-VOUS OF FASHION".

SUITE DU PROGRAMME

3. Prélude de *Thamara* **BOURGAULT-DUCOUDRAY.**
Violoncelle-Solo : M. R. SOIRON
4. Air de l'oratorio *Saint-Paul* **MENDELSSOHN.**
M. Léopold BRACONY
5. Fantaisie sur *Robin des Bois* **WEBER.**
6. Romance à l'Etoile, de *Tannhauser* **WAGNER.**
M. Léopold BRACONY
7. Rapsodie javanaise **DIRK SCHAEFER.**

Après le concert, soirée dansante.

La toilette de soirée est de rigueur.

COURS ET LEÇONS DE DANSE PAR M^r ET M^{lle} MARCOTTI
Professeurs du Splendid Hôtel d'Ostende et à Bruxelles, Hôtel Astoria, Rue Royale.
Cours d'ensemble et cours d'enfants. -:- Dancing Classes and Private Lessons
Adult and Childrens' classes given. Apply to the Splendid M. Marcotti.

Banque de Commerce

FOUNDED 1893

Capital : Fcs. 40.000.000

Head Office: ANTWERP, Longue rue de l'Hôpital, 9.
Branches: BRUSSELS, Rue Royale, 74.
OSTEND, Boulevard Van Iseghem, 60 (back of Kursaal).

AGENTS FOR:

BARCLAYS BANK Ltd., LONDON.	MM. COX & C ^o , bankers, LONDON.
BRITISH LINEN BANK, EDINBURGH.	MM. COX & C ^o (France, Ltd., Paris
UNION BANK OF MANCHES- TER Ltd., MANCHESTER.	BANQUE DE PARIS ET DES PAYS-BAS, PARIS.
CRÉDIT DU NORD, LILLE.	

Every description of Banking and Exchange business transacted, including purchase and sale of foreign monies, notes, cheques, etc., and payments under Travellers Letters of Credit.

Hôtels Wellington & Globe

59-60, DIGUE DE MER

RESTAURANT A LA CARTE
Spécialité: Huitres, Poisson, Homards
CAFÉ-GLACIER
La plus grande terrasse du Littoral.

Maison COPPIN-VANDEPERRE

Rue Christine, 89 OSTENDE

à côté de l'Eglise des RR. PP. Dom.

89

89

FOURRURES

Capés - Manteaux - Sorties de Théâtre

Atelier de

RÉPARATIONS et de TRANSFORMATIONS

MACHINES A ECRIRE

NEUVES

Toutes Marques

ET

Toutes Marques

D'OCCASION

ACCESSOIRES

Rubans - Papier Carbone - Papier pour Copies

EN VENTE A LA

Papeterie de la Cour

105, RUE DE LA CHAPELLE - OSTENDE

ALLEYN

Entreprise Générale d'Electricité
.. .. et Force Motrice

Rue de l'Eglise, 29, OSTENDE - Tél. 107

PASSEZ
L'HIVER

à

CANNES

Alpes Maritimes

Le meilleur climat
de la côte d'azur

GOLF CLUB

MÊME DIRECTION

qu'à Ostende, Spa et Deauville

GRAND CASINO

Centre d'excursions

vers Grasse,

l'Estérel,

Les îles St-Honorat

San Sebastian

HIPPODROME DE LASARTE



2.200.000 francs de prix

MEETING ROYAL ANNUEL

ORGANISÉ PAR LE

JOCKEY CLUB DE SAN SEBASTIAN

SOUS LE HAUT PATRONAGE DE S. M. ALPHONSE XIII

7^{ME} ANNÉE

10 SEPTEMBRE

Grand Prix de S. M. Alphonse XIII

UN MILLION DE FRANCS

Le plus important prix du monde

Apollinaris

« LA REINE DES EAUX DE TABLE »

Propriétaires :

THE APOLLINARIS COMPANY Ltd, LONDON

SOCIÉTÉ ANGLAISE, fondée en 1872

Apollinaris

« LA REINE DES EAUX DE TABLE »

VISITEZ

LA GROTTE DE HAN

La plus grande curiosité naturelle du monde

ÉCLAIRAGE ÉLECTRIQUE

STATION ROCHEFORT



Le Lac d'Embarquement

A journey in Belgium

without a trip to the

HAN GROTTTO

is an utter failure.

J. DE MUENYNCK

OPTICIEN BREVETÉ

38, RUE AD. BUYL (anc. rue d'Ouest) OSTENDE

Même maison : 33, Marché-aux-Herbes, BRUXELLES

SES RAYONS

OPTIQUES • KODAKS • TRAVAUX
PARFUMERIE • PREMIÈRES MARQUES

MAROQUINERIE • ARTICLES POUR CADEAUX

Porte-Plumes : Waterman, Gault, Swan.